ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 12ης 'Ιουλίου 1982

περί ἐγκρίσεως τῆς σιωπηρῆς ἀνανεώσεως ἤ τῆς διατηρήσεως σέ ἰσχύ ὁρισμένων συνθηκῶν φιλίας, ἐμπορίου καί ναυτιλίας καί τῶν ὁμοειδῶν συμφωνιῶν τίς ὁποῖες τά Κράτη μέλη ἔχουν συνάψει μέ τίς τρίτες χῶρες

(82/502/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

'Εχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 113,

τήν ἀπόφαση 69/494/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 16ης Δεκεμβρίου 1969 περί τῆς προοδευτικῆς ἑνοποιήσεως τῶν συμφωνιῶν πού ἀφοροῦν τίς ἐμπορικές σχέσεις τῶν Κρατῶν μελῶν μέ τίς τρίτες χῶρες καί περί τῆς διαπραγματεύσεως τῶν κοινοτικῶν συμφωνιῶν (1), καί ἰδίως τό ἄρθρο 3,

τήν πρόταση τῆς 'Επιτροπῆς,

'Εκτιμώντας:

ὅτι γιά τίς συνθῆκες φιλίας, ἐμπορίου καί ναυτιλίας καί τίς ὁμοειδεῖς συμφωνίες τῶν Κρατῶν μελῶν τῆς Κοινότητος, ἡ σιωπηρή ἀνανέωση ἤ ἡ διατήρηση σέ ἰσχύ μετά τό τέλος τῆς μεταβατικῆς περιόδου ἐγκρίθηκε ἤδη τελευταῖα μέ τήν ἀπόφαση 80/1046/ΕΟΚ (2)·

ὅτι τά ἐνδιαφερόμενα Κράτη μέλη ζήτησαν πάλι τήν ἔγκριση νά ἀνανεώσουν σιωπηρά ἤ νά διατηρήσουν σέ ἰσχύ τίς διατάξεις τῶν ὁποίων τό ἀντικείμενο ὑπάγεται στήν κοινή ἐμπορική πολιτική κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 113 τῆς συνθήκης καί οἱ ὁποῖες συμπεριλαμβάνονται στίς συνθῆκες φιλίας, ἐμπορίου καί ναυτιλίας καί στίς ὁμοειδεῖς συμφωνίες πού ἀπαριθμοῦνται στό παράρτημα, προκειμένου νά ἀποφύγουν διακοπή τῶν συμβατικῶν ἐμπορικῶν σχέσεών τους μέ τίς σχετικές τρίτες χῶρες·

ὅτι, ὁπωσδήποτε, τά περισσότερα ἀπό τά θέματα πού καλύπτονται ἀπ' αὐτές τίς ἐθνικές συνθῆκες καί συμφωνίες ἀποτελοῦν πλέον ἀντικείμενο κοινοτικῶν συμφωνιῶν· ὅτι, ὑπό τίς συνθῆκες αὐτές, πρόκειται νά ἐγκριθεῖ ἡ διατήρηση τῶν διατάξεων αὐτῶν μόνο γιά τά θέματα πού δέν καλύπτονται ἀπό κοινοτικές συμφωνίες· ὅτι ἡ ἔγκριση αὐτή δέν μπορεῖ, ἐπομένως, νά παραβλάψει τήν ὑποχρέωση τῶν Κρατῶν μελῶν νά ἀποφύγουν, καί ἄν χρειασθεῖ νά ἐξαλείψουν, κάθε ἀσυμβίβαστο μεταξύ τῶν συμφωνιῶν αὐτῶν καί τῶν διατάξεων τοῦ κοινοτικοῦ δικαίου·

ὅτι οἱ διατάξεις τῶν συνθηκῶν καί συμφωνιῶν πού θά ἀνανεωθοῦν σιωπηρά ἤ θά διατηρηθοῦν σέ ἰσχύ δέν πρέπει νά ἀποτελέσουν, κατά τήν περίοδο πού ἐξετάζεται, πρόσκομμα στήν ἐφαρμογή τῆς κοινῆς ἐμπορικῆς πολιτικῆς·

ὅτι τά ἐνδιαφερόμενα Κράτη μέλη δήλωσαν ὅτι ἡ σιωπηρή ἀνανέωση ἤ ἡ διατήρηση σέ ἰσχύ τῶν συνθηκῶν καί συμφωνιῶν αὐτῶν δέν θά μποροῦσε νά ἐμποδίσει τήν ἔναρξη κοινοτικῶν ἐμπορικῶν διαπραγματεύσεων μέ τίς σχετικές τρίτες χῶρες καί ὅτι δέχονται νά ὑπαγάγουν τά ἐμπορικά θέματα, πού συμπεριλαμβάνονται στίς ὑφιστάμενες διμερεῖς συμφωνίες, στίς κοινοτικές συμφωνίες τῶν ὁποίων προβλέπεται ἡ διαπραγμάτευση·

ὅτι στό τέλος τῆς διαβουλεύσεως, πού προβλέπεται στό ἄρθρο 2 τῆς ἀποφάσεως 69/494/ΕΟΚ, διαπιστώθηκε, ὅπως τό ἐπιβεβαιώνουν οἱ προαναφερθεῖσες δηλώσεις τῶν σχετικῶν Κρατῶν μελῶν, ὅτι οἱ ἐν λόγω διμερεῖς συνθῆκες καί συμφωνίες δέν ἀποτελοῦν, κατά τήν περίοδο πού ἐξετάζεται, πρόσκομμα στήν ἐφαρμογή τῆς κοινῆς ἐμπορικῆς πολιτικῆς·

ὅτι, ὅμως, τά ἐνδιαφερόμενα Κράτη μέλη δήλωσαν ὅτι δέχονται νά προβοῦν στήν προσαρμογή ἤ, ἄν χρειασθεῖ, στήν καταγγελία τῶν συνθηκῶν καί συμφωνιῶν αὐτῶν, στό μέτρο πού ἡ σιωπηρή ἀνανέωση ἤ ἡ διατήρηση σέ ἰσχύ τῶν διατάξεων πού ἔχουν σχέση μέ τά θέματα πού ὑπάγονται στό ἄρθρο 113 τῆς συνθήκης θά παρουσιαζόταν, κατά τήν περίοδο πού ἐξετάζεται, σάν πρόσκομμα στήν ἐφαρμογή τῆς κοινῆς ἐμπορικῆς πολιτικῆς·

ὅτι οἱ συνθῆκες καί συμφωνίες πού ἐξετάζονται περιλαμβάνουν ρῆτρες καταγγελίας μέ προθεσμία προειδοποιήσεως μεταξύ τριῶν καί δώδεκα μηνῶν·

ὅτι, ὑπό τίς συνθῆκες αὐτές, δέν ὑπάρχει ἀντίρρηση γιά τή σιωπηρή ἀνανέωση ἤ τή διατήρηση σέ ἰσχύ τῶν ἐν λόγω διατάξεων μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου 1983,

(1) ΕΕ ἀριθ. L 326 τῆς 29. 12. 1969, σ. 39.
(2) ΕΕ ἀριθ. L 307 τῆς 18. 11. 1980, σ. 29.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

"Αρθρο 1

Οἱ διατάξεις τῶν ὁποίων τά θέματα ὑπάγονται στήν κοινή ἐμπορική πολιτική, κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 113 τῆς συνθήκης, καί πού περιλαμβάνονται στίς συνθῆκες φιλίας, ἐμπορίου καί ναυτιλίας καί στίς ὁμοειδεῖς συμφωνίες πού ἀπαριθμοῦνται στό παράρτημα, μποροῦν νά ἀνανεωθοῦν σιωπηρά ἤ νά διατηρηθοῦν σέ ἰσχύ μέχρι τής 31 Δεκεμβρίου 1983, στούς τομεῖς πού δέν καλύπτονται ἀπό τίς συμφωνίες μεταξύ τῆς Κοινότητος καί τῶν οἰκείων χωρῶν καί ἐφόσον δέν ἀντιβαίνουν στίς ὑφιστάμενες κοινές πολιτικές.

"Αρθρο 2

'Η παρούσα ἀπόφαση ἀπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

"Εγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 12 'Ιουλίου 1982.

Γιά τό Συμβούλιο

'Ο Πρόεδρος

J. NØRGAARD

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος Μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land	Aftalens art Art des Abkommens Φύση τῆς συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst	Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens 'Ημερομηνία τῆς συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst
BELGIQUE/BELGIË	El Salvador	Convention commerciale / Handelsovereenkomst	21. 3. 1906
	Etats-Unis / Verenigde Staten	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	21. 2. 1961
	Éthiopie / Ethiopië	Traité / Verdrag	6. 9. 1906
	Honduras	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	25. 3. 1909
		Déclaration complémentaire / Aanvullende verklaring	30. 8. 1909
	Libéria / Liberia	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps- handels- en scheepvaartverdrag	1. 5. 1885
	Maroc / Marokko	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepwaartverdrag	4. 1. 1862
	Norvège / Noorwegen	Traité de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartverdrag	27. 6. 1910
	République dominicaine / Dominicaanse Republiek	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	21. 8. 1884
	Suède / Zweden	Traité de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartverdrag	11. 6. 1895
	Venezuela	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	1. 3. 1884
BENELUX	Paraguay	Accord de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartakkoord	13. 8. 1963
	URSS / USSR	Traité de commerce / Handelsverdrag	14. 7. 1971
DANMARK	Bolivia	Handelstraktat	9. 11. 1931
	Brasilien	Midlertidig aftale om mestbegunstigelsesklausul	30. 7. 1936
	Bulgarien	Ordning vedrørende den gensidige anvendelse af mestbegunstigelsesklausul (brevveksling)	27. 7. / 5. 8. 1921
	Burma	Noteveksling vedrørende mestbegunstigelsesklausul	29. 4. 1948 og 17. 4. 1950
	Chile	Handels- og søfartstraktat	4. 2. 1899
	Columbia	Handels- og søfartstraktat	21. 6. 1923
	Costa Rica	Handels- og søfartstraktat	26. 9. 1956
	Den arabiske republik Egypten	Midlertidig handelsaftale	7. 5. 1930

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος Μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land	Aftalens art Art des Abkommens Φύση τῆς συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst	Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens 'Ημερομηνία τῆς συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst
DANMARK *(fortsat)*	Den dominikanske Republik	Venskabs-, handels- og søfartstraktat	26. 7. 1852
	De forenede Statet	Handels- og søfartstraktat	1. 10. 1951
	El Salvador	Handels- og søfartstraktat	9. 7. 1958
	Finland	Handels- og søfartstraktat	3. 8. 1923
	Guatemala	Handels- og søfartstraktat	4. 3. 1948
	Haiti	Handelstraktat	21. 10. 1937
	Iran	Venskabs-, etablerings- og handelstraktat	20. 2. 1934
	Israel	Foreløbig aftale (modus vivendi) om mest-begunstigelsesklausul i alle sager om søfart og i alt vedrørende told, osv.	14. 11. 1952
	Japan	Handels- og søfartstraktat	12. 2. 1912
	Jugoslavien	Handelsdeklaration	17./30. 3. 1909
	Liberia	Venskabs-, handels- og søfartstraktat	21. 5. 1860
	Norge	Handels- og søfartstraktat	2. 11. 1926
	Paraguay	Handels- og søfartstraktat	3. 5. 1967
	Peru	Handels- og søfartstraktat	10. 6. 1957
	Polen	Handels- og søfartstraktat	22. 3. 1924
	Portugal	Deklaration om handel og søfart	18. 6. 1935
		Tillægsdeklaration	29. 4. 1966
	Rumænien	Noteveksling om handel og søfart	28. 8. 1930
	Schweiz	Venskabs-, handels- og etableringstraktat	10. 2. 1875
	Sovjetunionen	Handels- og søfartstraktat	17. 8. 1946
	Spanien	Handels- og søfartskonvention	2. 1. 1928
	Sverige	Handels- og søfartstraktat	2. 11. 1826
	Thailand	Venskabs-, handels- og søfartstraktat	5. 11. 1937
		Noteveksling	9. 3. 1972
	Tjekkoslovakiet	Noteveksling om handel og søfart	18. 4. 1925
		Noteveksling om varebehandling	26. 8. 1929
	Tyrkiet	Etablerings-, handels- og søfartstraktat	31. 5. 1930
	Ungarn	Handels- og søfartskonvention	14. 3. 1887
	Uruguay	Handels- og søfartstraktat	4. 3. 1953
	Zaire	Handelskonvention	23. 2. 1885
	Østrig	Handelstraktat	6. 4. 1928

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος Μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land	Aftalens art Art des Abkommens Φύση τῆς συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst	Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens 'Ημερομηνία τῆς συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst
DEUTSCHLAND	Arabische Republik Ägypten	Handelsabkommen (ratifiziert)	21. 4. 1951
	Argentinien	Handelsvertrag	19. 9. 1857
	Chile	Handelsvertrag	2. 2. 1951
	Dominikanische Republik	Freundschafts-, Handels- und Schiffahrtsvertrag	23. 12. 1957
	Ekuador	Handelsvertrag	1. 8. 1953
	El Salvador	Abkommen über die Meistbegünstigungsklausel (ratifiziert)	31. 10. 1952
	Indien	Handelsabkommen	19. 3. 1952 und 31. 3. 1955
	Iran	Handels-, Zoll- und Schiffahrtsvertrag	17. 2. 1929
	Island	Vorläufiger Handels- und Schiffahrtsvertrag	19. 12. 1950
	Japan	Handels- und Schiffahrtsvertrag	20. 7. 1927
	Pakistan	Handelsabkommen (ratifiziert)	4. 3. 1950
	Paraguay	Abkommen über die Meistbegünstigung (ratifiziert)	30. 7. 1955
	Peru	Handelsabkommen (ratifiziert)	20. 7. 1951
	Portugal	Handels- und Schiffahrtsabkommen (ratifiziert)	20. 3. 1926 und 24. 8. 1950
	Saudi-Arabien	Freundschaftsvertrag, bestätigt und abgeändert durch Briefwechsel	26. 4. 1929 31. 3./10. 7. 1952
	Türkei	Handelsvertrag	27. 5. 1930
	UdSSR	Abkommen über allgemeine Fragen des Handels und der Schiffahrt (ratifiziert)	25. 4. 1958
	Uruguay	Abkommen über die Meistbegünstigung (ratifiziert)	18. 4. 1953
	Vereinigte Staaten	Freundschafts-, Handels- und Schiffahrtsvertrag	29. 10. 1954
FRANCE	Albanie	Traité de commerce et de navigation	14. 12. 1963
	Colombie	Convention relative à l'établissement des nationaux, au commerce et à la navigation	30. 5. 1892
	Costa Rica	Traité de commerce	30. 4. 1953
	Cuba	Convention commerciale et protocole	6. 11. 1929
	Équateur	Accord commercial	20. 3. 1959
	El Salvador	Traité de commerce	23. 3. 1953
	Espagne	Convention de commerce et de navigation et protocole	21. 12. 1935

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος Μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land	Aftalens art Art des Abkommens Φύση τῆς συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst	Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens 'Ημερομηνία τῆς συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst
FRANCE *(suite)*	États-Unis	Convention de navigation et de commerce modifiée par accord	17. 7. 1919
	Finlande	Convention provisoire de navigation	24. 4. 1931
	Hongrie	Convention commerciale	13. 10. 1925
	Iran	Convention d'établissement et de navigation	24. 6. 1964
	Islande	Traité de commerce	23. 8. 1742
		Convention additionnelle de commerce et de navigation	9. 2. 1842
		Articles additionnels à la convention	9. 2. 1910
		Échanges de lettres modifiant les trois actes précédents	28. 2. 1930
	Libéria	Traité de commerce et de navigation	17. 4. 1852
	Libye	Convention de coopération économique	10. 8. 1955
	Norvège	Traité de commerce modifié par convention et échange de lettres	30. 12. 1881 13. 1. 1892 4. 3.1933
		Traité de navigation modifié par convention	30. 12. 1881 13. 1. 1892
	Paraguay	Accord commercial	11. 9. 1956
	Pologne	Traité de commerce et de navigation	22. 5. 1937
	Portugal	Accord de commerce et de navigation	13. 3. 1934
	République dominicaine	Accord commercial (1)	20. 12. 1954
	Roumanie	Convention de commerce et de navigation	27. 8. 1930
	Tchécoslovaquie	Convention commerciale	2. 7. 1928
	Turquie	Convention de commerce et de navigation	29. 8. 1929
	Uruguay	Convention de commerce et de navigation	4. 6. 1892
		Protocole additionnel	30. 12. 1953
	Venezuela	Accord de commerce et de navigation	26. 7. 1950
	Yougoslavie	Convention de commerce et de navigation	30. 1. 1929
ΕΛΛΑΔΑ	Βουλγαρία	Συνθήκη ἐμπορίου	9. 7. 1964
	Καμερούν	'Εμπορική συμφωνία	29. 10. 1962
	Κύπρος	'Εμπορική συμφωνία	23. 8. 1962
	Αἴγυπτος	Προσωρινή ἐμπορική συμφωνία	10. 4. 1926
	'Ισπανία	Προξενική συνθήκη ναυτιλίας ἐμπορικῶν καί ἀστικῶν δικαιωμάτων	23. 9. 1929

(1) Reconduction autorisée sous réserve d'une déclaration du gouvernement français concernant les articles 11 et 12 relatifs à l'obligation d'achat de tabac.

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος Μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land	Aftalens art Art des Abkommens Φύση τῆς συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst	Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens 'Ημερομηνία τῆς συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst
ΕΛΛΑΔΑ *(σωξχεια)*	'Ηνωμένες Πολιτεῖες 'Αμερικῆς	Συνθήκη φιλίας, ἐμπορίου καί ναυτιλίας	3. 8. 1951
	Φινλανδία	Σύμβαση ἐμπορίου καί ναυτιλίας	18. 12. 1926
	'Ινδία	Συμφωνία ἐμπορίου	14. 2. 1958
	'Ιράν	Σύμβαση ἐγκαταστάσεως, ἐμπορίου καί ναυτιλίας	9. 1. 1931
	'Ισλανδία	Σύμβαση ἐμπορίου καί ναυτιλίας	28. 1. 1930
	'Ισραήλ	Σύμβαση ἐμπορίου καί ναυτιλίας	22. 7. 1952
	'Ιαπωνία	Συνθήκη φιλίας, ἐμπορίου καί ναυτιλίας	20. 5. 1899
	Λίβανος	Προξενική σύμβαση ναυτιλίας, ἐμπορικῶν καί ἀστικῶν δικαιωμάτων	6. 10. 1948
	Λιβύη	'Εμπορική συμφωνία	16. 3. 1957
	Νορβηγία	Σύμβαση ἐμπορίου καί ναυτιλίας	28. 6. 1927
	Πακιστάν	'Εμπορικηα συμφωνία	17. 1. 1963
	Πορτογαλία	Συνθήκη ἐμπορίου καί ναυτιλίας	15. 8. 1938
	Σουηδία	'Εμπορική σύμβαση	10. 9. 1926
	Γιουγκοσλαβία	Οἰκονομική συνεργασία καί ἐμπορικές συναλλαγές	1. 10. 1960
		'Εμπορική συμφωνία	17. 12. 1974
		Συμφωνία ἐμπορίου καί ναυτιλίας	2. 11. 1927
	Γκάνα	'Ανταλλαγή ἐπιστολῶν	13. 11. 1926
	Νιγηρία	'Ανταλλαγή ἐπιστολῶν	13. 11. 1926
	Σιέρα Λεόνε	'Ανταλλαγή ἐπιστολῶν	13. 11. 1926
	Νέα Ζηλανδία	'Ανταλλαγή ἐπιστολῶν	13. 11. 1926
	Τζαμάικα	'Ανταλλαγή ἐπιστολῶν	17. 11. 1926
	Τρινιτάντ καί Τομπάγκο	'Ανταλλαγή ἐπιστολῶν	17. 11. 1926
	Σρί Λάνκα	'Ανταλλαγή ἐπιστολῶν	26. 11. 1926
	ΕΣΣΔ	Συνθήκη φιλίας καί ναυσιπλοΐας	11. 6. 1922
IRELAND	Arab Republic of Egypt	Exchange of notes in regard to commercial relations	25/28. 7. 1930
		Exchange of notes prolonging the provisional Commercial Agreement of 25/28. 7. 1930	27. 2. 1951
	Brazil	Exchange of notes in regard to commercial relations	16. 10. 1931
	Costa Rica	Exchange of notes in regard to commercial relations	2. 8. 1933 and 2. 4. 1934

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος Μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land	Aftalens art Art des Abkommens Φύση τῆς συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst	Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens 'Ημερομηνία τῆς συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst
IRELAND *(cont'd)*	Guatemala	Exchange of notes in regard to commercial relations	8. 2. and 10. 4. 1930
	Portugal	Treaty of commerce and navigation	29. 10. 1929
	United States	Treaty of friendship, commerce and navigation	21. 10. 1950
	Vietnam	Exchange of notes in regard to commercial relations	1. 12. 1964
ITALIA	Africa del Sud	Estensione del trattato con il Regno Unito alle province del	
		Natal	10. 3. 1884
		Transval	28. 5. 1906
		Orange	13. 7. 1907
		Nota verbale	1. 5. 1948
	Argentina	Convenzione commerciale	1. 6. 1894
		Protocollo	31. 1. 1895
		Protocollo addizionale	4. 3. 1937
		Convenzione sui pagamenti	4. 3. 1937
	Bulgaria	Protocollo sostitutivo del trattato di commercio e di navigazione (1)	19. 12. 1950
	Cile	Trattato di commercio e di navigazione	12. 7. 1898
	Cuba	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	
		Protocollo addizionale	29. 12. 1903
	Ecuador	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	12. 8. 1900
		Convenzione addizionale	26. 2. 1911
	Finlandia	Trattato di commercio e di navigazione e protocollo finale	22. 10. 1924
	Haiti	Convenzione di commercio e di navigazione e scambi di note	14. 6. 1954
	Iran	Trattato di commercio, di stabilimento e di navigazione	26. 1. 1955
		Scambio di note	9. 2. 1955
	Iugoslavia	Convenzione di commercio e di navigazione	31. 3. 1955
	Libano	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	15. 2. 1949
	Liberia	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	23. 10. 1862

(1) Protocollo richiamato e riesaminato in occasione della conclusione dell'accordo commerciale quadro fra i due paesi.

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος Μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land	Aftalens art Art des Abkommens Φύση τῆς συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst	Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens Ἡμερομηνία τῆς συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst
ITALIA *(segue)*		Dichiarazione comune	24. 11. 1951
	Nicaragua	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	25. 1. 1906
	Norvegia	Trattato di commercio e di navigazione	14. 6. 1862
		Scambio di note	15. 12. 1967
	Nuova Zelanda	Scambio di note	24. 11. 1967
	Panama	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione, protocollo e scambio di note	7. 10. 1965
	Perù	Trattato di commercio e di navigazione e dichiarazione	23. 12. 1874
	Polonia	Trattato di commercio	12. 5. 1922
	Portogallo	Trattato di commercio e di navigazione e protocolli definitivi	4. 8. 1934
	Romania	Protocollo doganale (1)	25. 11. 1950
	Spagna	Convenzione di commercio e di navigazione, protocolli, scambio di lettere	15. 3. 1932
		Scambio di note	7. 10. 1935
	Stati Uniti	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	2. 2. 1948
		Accordo supplementare al trattato	26. 9. 1951
	Svezia	Trattato di commercio e di navigazione	14. 6. 1862
		Scambio di note	15. 12. 1966 e 15. 12. 1967
	Svizzera	Trattato di commercio	27. 1. 1923
		Protocolli	28. 11. 1925 e 30. 12. 1933
	Turchia	Trattato di commercio e di navigazione e scambio di note	29. 12. 1936
	Ungheria	Trattato di commercio e di navigazione	4. 7. 1928
		Protocollo doganale (1)	28. 3. 1950
	URSS	Trattato di commercio e di navigazione	11. 12. 1948
	Uruguay	Trattato di commercio	26. 2. 1947
	Venezuela	Trattato d'amicizia, di navigazione e di commercio	19. 6. 1861
		Modus vivendi	29. 6. 1939
	Yemen	Trattato d'amicizia e di relazioni economiche	4. 9. 1937
LUXEMBOURG	États-Unis	Traité d'amitié, d'établissement et de navigation	23. 2. 1962

(1) Protocollo richiamato e riesaminato in occasione della conclusione dell'accordo commerciale quadro fra i due paesi.

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος Μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land	Aftalens art Art des Abkommens Φύση τῆς συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst	Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens 'Ημερομηνία τῆς συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst
NEDERLAND	Afghanistan	Vriendschaps- en handelsverdrag	26. 7. 1939
	Arabische Republiek Egypte	Voorlopige handelsovereenkomst	17. 3. 1930
	Bolivia	Handelsverdrag	30. 5. 1929
	Brazilië	Voorlopig handelsakkoord	15. 3. 1937
	Bulgarije	Notawisseling	1/9. 3. 1922
	Canada	Handelsovereenkomst	11. 7. 1924
	Colombia	Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	1. 5. 1829
	Costa Rica	Handels- en scheepvaartovereenkomst	3. 6. 1957
	El Salvador	Handelsverdrag en briefwisseling	13. 3. 1956
	Ethiopië	Overeenkomst nopens de meestbegunstigingsclausule	30. 9. 1926
	Guatemala	Handelsverdrag	12. 5. 1926
	Haïti	Handelsverdrag en notawisseling	7. 9. 1926
	Hongarije	Handelsovereenkomst	9. 12. 1924
	Iran	Voorlopig handelsverdrag en briefwisseling	20. 6. 1928
	Japan	Handels- en scheepvaartverdrag	6. 7. 1912
	Jemen	Vriendschapsverdrag	12. 4. 1939
	Joegoslavië	Handels- en scheepvaartverdrag	28. 5. 1930
	Liberia	Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	20. 12. 1862
	Marokko	Handels- en scheepvaartverdrag	18. 5. 1858
	Maskate	Handelsverdrag	27. 8. 1877
	Mexico	Handelsverdrag	27. 1. 1950
	Noorwegen	Handels- en scheepvaartverdrag	20. 5. 1912
	Oostenrijk	Handels- en scheepvaartverdrag	28. 3. 1929
	Polen	Handels- en scheepvaartverdrag	30. 5. 1924
	Portugal	Handels- en scheepvaartverdrag, aanvullend en ondertekeningsprotocol	28. 6. 1934
	Roemenië	Handelsschikking	29. 8. 1930
	Spanje	Handels- en scheepvaartverdrag	16. 6. 1934
	Tsjechoslowakije	Overeenkomst	20. 1. 1923
	Turkije	Notawisseling	21. 11. 1929
	Uruguay	Handels- en scheepvaartverdrag	29. 1. 1934
		Protocol	12. 6. 1953
	Venezuela	Verdrag betreffende de diplomatieke betrekkingen	11. 5. 1920

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος Μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land	Aftalens art Art des Abkommens Φύση τῆς συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst	Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens 'Ημερομηνία τῆς συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst
NEDERLAND *(vervolg)*	Verenigde Staten	Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	27. 3. 1956
	Zaïre	Overeenkomst met de internationale Vereniging van de Kongo	27. 12. 1884
	Zuid-Afrika	Voorlopig akkoord nopens de handelsbetrekkingen en de scheepvaart	20. 2. 1935
	Zweden	Handels- en scheepvaartverdrag	25. 9. 1847
	Zwitserland	Vriendschaps- en handelsverdrag	19. 8. 1875
		Aanvullend protocol	24. 4. 1877
UEBL/BLEU	Afrique du Sud / Zuid-Afrika	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	13. 7. 1937
	Albanie / Albanië	Échange de lettres / Briefwisseling	19. 2. 1929
	Argentine / Argentinië	Accord provisoire / Voorlopig akkoord	16. 1. 1934
	Bolivie / Bolivië	Traité d'amitié et de commerce / Vriendschaps- en Handelsverdrag	18. 4. 1912
		Avenant au traité / Aanvullend protocol	10. 12. 1963
	Brésil / Brazilië	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	14. 1. 1932
	Bulgarie / Bulgarije	Échange de lettres / Briefwisseling	8. 2. 1926
	Canada	Convention de commerce / Handelsovereenkomst	3. 7. 1924
	Chili	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	27. 8. 1936
	Colombie / Colombia	Échange de lettres portant application à l'UEBL du traité conclu entre les Pays-Bas et la Colombie le 1er mai 1829/Briefwisseling van toepassing in de BLEU voor het Verdrag afgesloten tussen Nederland en Colombia van 1 mei 1829	19 et/en 22. 8. 1936
	Équateur / Ecuador	Traité d'amitié, de commerce et de navigation/ Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	5. 3. 1887
		Avenant au traité/Aanvullend protocol	19. 10. 1937
	Espagne / Spanje	Modus vivendi	26. 10. 1925
		Arrangement commercial modifiant le modus vivendi / Handelsregeling met wijziging van de modus vivendi	15. 12. 1928
	Guatemala	Traité de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartverdrag	7. 11. 1924
	Haïti	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	9. 7. 1936
	Hongrie / Hongarije	Échange de lettres / Briefwisseling	30. 9. 1924

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος Μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land	Aftalens art Art des Abkommens Φύση τῆς συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst	Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens 'Ημερομηνία τῆς συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst
UEBL/BLEU *(suite/vervolg)*	Iran	Convention de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartovereenkomst	9. 5. 1929
	Nouvelle-Zélande / Nieuw-Zeeland	Accord commercial provisoire par échange de lettres / Voorlopig handelsakkoord bij briefwisseling	5. 12. 1933
	Pologne / Polen	Traité de commerce / Handelsverdrag	30. 12. 1922
	Roumanie / Roemenië	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	28. 8. 1930
	Suisse / Zwitserland	Traité de commerce / Handelsverdrag	26. 8. 1929
	Tchécoslovaquie / Tsjechoslowakije	Traité de commerce / Handelsverdrag	28. 12. 1925
	URSS / USSR	Convention commerciale provisoire / Voorlopige handelsovereenkomst	5. 9. 1935
	Uruguay	Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord	22. 2. 1937
	Viêt-nam / Viëtnam	Échange de lettres portant sur le traitement de la nation la plus favorisée dans le domaine tarifaire / Briefwisseling betreffende de toepassing van de meestbegunstigingsclausule op tarifair gebied	16 et/en 20. 1. 1956
	Yémen / Jemen	Convention commerciale/Handelsovereenkomst	7. 12. 1936
	Yougoslavie / Joegoslavië	Traité de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartverdrag	16. 12. 1926
UNITED KINGDOM	Afghanistan	Treaty of friendship and commerce	22. 11. 1921
		Trade convention	5. 6. 1923
		Exchange of notes	6. 5. 1930
	Argentina	Treaty of amity, commerce and navigation	2. 2. 1825
	Bolivia	Treaty of commerce	1. 8. 1911
	Burma	Treaty regarding the recognition of Burmese independence, and related matters, with exchange of notes	17. 10. 1947
		Exchange of notes regulating commercial relations pending the conclusion of a new Treaty of commerce and navigation	24. 12. 1949
	Colombia	Treaty of friendship, commerce and navigation	16. 2. 1866
		Protocol applying the Treaty to certain parts of the Dominions	20. 8. 1912
		Exchange of notes	30. 12. 1938
	Costa Rica	Treaty of friendship, commerce and navigation	27. 11. 1849

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος Μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land	Aftalens art Art des Abkommens Φύση τῆς συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst	Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens 'Ημερομηνία τῆς συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst
UNITED KINGDOM *(cont'd)*		Protocol respecting the application of the Treaty to certain parts of the Dominions	18. 8. 1913
	Czechoslovakia	Treaty of commerce with declaration	14. 7. 1923
	Finland	Treaty of commerce and navigation	14. 12. 1923
	Hungary	Treaty of commerce and navigation	23. 7. 1926
	Iran	Treaty of peace and commerce	4. 3. 1857
		Commercial convention	9. 2. 1903
		Agreement modifying the commercial convention	21. 3. 1920
	Japan	Treaty of commerce, establishment and navigation, with Protocols and exchanges of notes	14. 11. 1962
		Exchange of notes on voluntary export control	14. 11. 1962
	Liberia	Treaty of friendship and commerce	21. 11. 1848
		Agreement modifying the Treaty of 21. 11. 1848	23. 7. 1908
	Morocco	General treaty	9. 12. 1856
		Convention of commerce and navigation	9. 12. 1856
		Exchange of notes concerning the convention of 9. 12. 1856	1. 3. 1957
	Muscat and Oman	Treaty of friendship, commerce and navigation with exchange of letters	20. 12. 1951
	Nepal	Treaty of peace and friendship	30. 10. 1950
	Nicaragua	Treaty of friendship, commerce and navigation	28. 7. 1905
	Norway	Convention of commerce and navigation	18. 3. 1826
		Convention regarding the application of the Convention of commerce of 1826 to the Dominions	16. 5. 1913
	Peru	Treaty of friendship, commerce and navigation	10. 4. 1850
		Agreement relating to commerce and navigation (with Protocols and exchanges of notes)	6. 10. 1936
		Exchange of notes regarding the continuance in force of Articles 4 and 5 of the Commercial Agreement of 6. 10. 1936	28. 1. 1950
	Poland	Treaty of commerce and navigation	26. 11. 1923
	Portugal	Treaty of commerce and navigation	12. 8. 1914
	Romania	Treaty of commerce and navigation with Protocols and exchange of notes	6. 8. 1930
	Soviet Union	Temporary Commercial Agreement	16. 2. 1934

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος Μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land	Aftalens art Art des Abkommens Φύση τῆς συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst	Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens 'Ημερομηνία τῆς συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst
UNITED KINGDOM *(cont'd)*	Spain	Treaty of navigation and commerce	9. 12. 1713
		Treaty of commerce	14. 12. 1715
		Treaty of commerce	5. 10. 1750
		Treaty of commerce and navigation	31. 10. 1922
		Convention revising certain provisions of the 1922 Treaty and exchange of notes	5. 4. 1927
		Exchange of notes regarding interpretation of Treaty of 1922	6. 2. 1928
		Exchange of notes modifying the Convention of 5. 4. 1927	31. 5. 1928
	Sweden	Treaty of peace and commerce	11. 4. 1654
		Treaty of commerce	17. 7. 1656
		Treaty of peace and commerce	21. 10. 1661
		Treaty of commerce and alliance	5. 2. 1766
		Treaty of peace, union and friendship	18. 7. 1812
		Convention of commerce and navigation	18. 3. 1826
	Switzerland	Treaty of friendship, commerce and reciprocal establishment	6. 9. 1855
		Convention applying the Treaty of 1855 to the Dominions	30. 3. 1914
		Exchange of notes applying to Liechtenstein Commercial Agreements in force	26. 4. 1924
	Turkey	Treaty of commerce and navigation	1. 3. 1930
		Exchange of notes relating to certain commercial matters	28. 2. 1957
	United States	Convention of commerce	3. 7. 1815
		Convention	20. 10. 1818
		Convention of commerce	6. 8. 1827
	Venezuela	Treaty of amity, commerce and navigation	18. 4. 1825
		Convention	29. 10. 1834
		Exchange of notes	3. 2. 1903
	Yugoslavia	Treaty of commerce and navigation with exchanges of notes	12. 5. 1927
		Agreement on trade and payments	27. 11. 1936